

Zitting 1968—1969

Nr. 18 <sup>1)</sup>

BRIEF VAN DE MINISTER  
VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Ter griffie van de Eerste Kamer der Staten-Generaal ontvangen: 28 oktober 1968.

De wens, dat deze overeenkomst aan de uitdrukkelijke goedkeuring van de Staten-Generaal zal worden onderworpen, kan door of namens de Kamer of door ten minste vijftien leden der Kamer of door de Gevolmachtigde Minister van Suriname onderscheidenlijk de Nederlandse Antillen te kennen worden gegeven uiterlijk op 27 november 1968.

's-Gravenhage, 17 oktober 1968.

Ter voldoening aan het bepaalde in artikel 60, lid 2, en onder verwijzing naar artikel 61, lid 3, van de Grondwet, alsook naar artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk, de Raad van State van het Koninkrijk gehoord, heb ik de eer U Hoogedelgestrengte hierbij de tekst en de vertaling over te leggen van de op 2 april en 9 mei 1968 te Dar es Salaam tussen de Nederlandse en de Tanzaniaanse Regering gewisselde nota's inzake de toepassing van het op 26 september 1898 te Londen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Ierland gesloten Verdrag tot uitlevering van misdadigers (*Trb.* 1968, 109).

Een toelichtende nota bij de in deze nota's vervatte overeenkomst gelieve u hiernevens aan te treffen.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de overeenkomst alleen voor Nederland en Suriname gelden.

Aan de Gouverneurs van Suriname en van de Nederlandse Antillen is verzocht, hogergenoemde stukken op 28 oktober 1968 over te leggen aan de Staten van Suriname, onderscheidenlijk van de Nederlandse Antillen.

De Gevolmachtigde Ministers van Suriname en van de Nederlandse Antillen zijn van deze overlegging in kennis gesteld.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,*

DE JONG.

**Toelichtende nota**

Op 1 december 1927 en 27 januari 1928 werden te 's-Gravenhage nota's (*Stb.* 1928, 76) gewisseld tot uitbreiding tot enige Britse mandaatgebieden van het op 26 september 1898 te Londen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Ierland gesloten Uitleveringsverdrag (*Stb.* 1899, 15; zie ook *Trb.* 1967, 131).

In de lijst van Britse mandaatgebieden waarvan in de nota's sprake is, wordt mede vermeld het gebied Tanganjika. Dit gebied omvatte dat deel van het voormalige Duits Oost-Afrika, hetwelk door het Verenigd Koninkrijk tot 1946 als mandataris van de Volkenbond en nadien als trustee van de Verenigde Naties werd bestuurd. Aan het trustschap kwam een einde op 9 december 1961, toen Tanganjika een onafhankelijke Staat werd. Het Britse protectoraat Zanzibar tot welks gebied het hierboven genoemde Uitleveringsverdrag reeds eerder, namelijk bij een op 17 augustus 1914 te 's-Gravenhage ondertekend verdrag (*Stb.* 1914, 551), mede was uitgebreid, werd op 10 december 1963 onafhankelijk en werd op 26 april 1964 met Tanganjika versmolten tot de Verenigde Republiek van Tanganjika en Zanzibar, thans Tanzania geheten.

<sup>1)</sup> Gedrukt stuk Tweede Kamer, zitting 1968—1969, nr. 9905 (R 670).

Aan  
de Heer Voorzitter van de Eerste Kamer  
der Staten-Generaal

De onderhavige, op 2 april en 9 mei 1968 te Dar es Salaam gewisselde nota's (*Trb.* 1968, 109) relateren de tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de regering van de Verenigde Republiek van Tanzania bereikte overeenstemming, dat de betrekkingen tussen de beide staten op het gebied van de uitlevering, tot de sluiting van een nieuw uitleveringsverdrag tussen hen, worden beheerst door de bepalingen van bovengenoemd Uitleveringsverdrag van 1898.

In tegenstelling tot de regering van de Nederlandse Antillen heeft de regering van Suriname de wens te kennen gegeven, dat de in de onderhavige nota's vervatte overeenkomst mede voor haar land geldt.

De ondergetekenden mogen nog opmerken, dat in de tweede alinea van elk der nota's wordt verwezen naar de nationale wetgeving der beide staten, omdat artikel I van het verdrag van 1898 voor wat betreft de uitlevering met het oog op de tenuitvoerlegging van een straf niet in overeenstemming is met artikel 5, eerste lid, onder *b*, van de Nederlandse Uitleveringswet.

*De Minister van Justitie,*

C. H. F. POLAK.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. LUNS.